

KÄSITSIJUHITAVAD KUULVENTIILID JA SULETUD
PÕHJAGA KOONUSKORKVENTIILID HOONETE
GAASIPAIGALDISTE JAOKS

Manually operated ball valves and closed bottom taper
plug valves for gas installations for buildings

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 331:2015 sisaldab Euroopa standardi EN 331:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 331:2015 consists of the English text of the European standard EN 331:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 16.12.2015.	Date of Availability of the European standard is 16.12.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 23.060.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Manually operated ball valves and closed bottom taper plug valves for gas installations for buildings

Robinets à tournant sphérique et robinets à tournant
conique à fond plat destinés à être manoeuvrés
manuellement et à être utilisés pour les installations de
gaz dans les bâtiments

Handbetätigte Kugelhähne und Kegelhähne mit
geschlossenem Boden für die Gas-Hausinstallation

This European Standard was approved by CEN on 24 October 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms, definitions, symbols, units and abbreviated terms	7
4 Product characteristics.....	9
4.1 Reaction to fire.....	9
4.2 Dimensions and tolerance	9
4.2.1 Materials.....	9
4.2.2 Construction.....	11
4.2.3 Product appearance	11
4.2.4 Valve maintenance	11
4.2.5 Springs	11
4.2.6 Wall thickness	11
4.2.7 Plug valves.....	11
4.2.8 Angular seal.....	11
4.2.9 Seals	12
4.2.10 Operation	12
4.2.11 Stops.....	13
4.2.12 Joints.....	13
4.3 Classification of relevant characteristics	14
4.3.1 Pressure classes.....	14
4.3.2 Temperature classes.....	14
4.3.3 High temperature resistance classes	14
4.4 Tightness (gas): leak tightness.....	15
4.5 Effectiveness: rated flow rate	15
4.6 Resistance to high temperature.....	16
4.7 Mechanical strength for gas networks	16
4.7.1 Operating torque.....	16
4.7.2 Torque and bending mechanical strength	16
4.8 Safeguard against overloading of the handle – Stop resistance	17
4.9 Release of dangerous substances.....	17
4.10 Performance requirements.....	18
4.10.1 General.....	18
4.10.2 Durability	18
5 Testing, assessment and sampling methods	18
5.1 General.....	18
5.1.1 Test conditions.....	18
5.1.2 Test sequence	18
5.2 Internal pressure and leak-tightness	18
5.2.1 General.....	18
5.2.2 Pressure test values	19
5.2.3 Closure parts, external leak-tightness.....	19
5.2.4 Internal leak-tightness.....	19
5.3 Rated flow rate	19
5.3.1 Apparatus.....	19

5.3.2	Procedure	21
5.4	Operating torque	21
5.5	Torque and bending mechanical strength.....	21
5.5.1	General	21
5.5.2	Sequence of torsion and bending moment tests for valves	21
5.6	Durability.....	23
5.6.1	Endurance test.....	23
5.6.2	Resistance to low temperature.....	23
5.6.3	Salt spray resistance.....	23
5.7	Angular seal.....	24
5.8	Safeguard against overloading of the handle - Stop resistance.....	24
6	Assessment and verification of constancy of performance - AVCP.....	24
6.1	General	24
6.2	Type testing	24
6.2.1	General	24
6.2.2	Test samples, testing and compliance criteria.....	25
6.2.3	Test reports	26
6.2.4	Shared other party results	27
6.3	Factory production control (FPC).....	27
6.3.1	General	27
6.3.2	Requirements.....	28
6.3.3	Product specific requirements	30
6.3.4	Initial inspection of factory and FPC.....	31
6.3.5	Continuous surveillance of FPC.....	31
6.3.6	Procedure for modifications.....	31
7	Marking, labelling, instructions and packaging	32
7.1	Marking and labelling	32
7.2	Instructions for installation and operation	32
7.3	Packaging.....	33
Annex A (normative) Resistance to high temperatures for valves classes B and C		34
A.1	General	34
A.2	Procedure (external leakage)	34
A.2.1	Test criteria	34
A.2.2	Test method.....	34
A.2.2.1	Apparatus	34
A.2.2.2	Test procedure	35
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Regulation.....		37
ZA.1	Scope and relevant characteristics	37
ZA.2	Procedure for AVCP of manually operated ball valves and closed bottom taper plug valves for gas installations for buildings	39
ZA.3	CE marking and labelling.....	41
Bibliography		45

European foreword

This document (EN 331:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 236 “Non industrial manually operated shut-off valves for gas and particular combinations valves-other products”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 331:1998.

The revised version:

- includes in one document the previous publications of 1998 and 2010 to allow an easier reading of the text;
- allocates the clauses and the annexes in line with the framework of the standards which support CPR;
- enlarges the field of application to the nominal sizes DN 65, 80 and 100;
- updates the technical content in line with the current edition of the referenced standards;
- considers the proposals coming from the experience of the application of the previous edition of EN 331;
- adds Annex ZA for the relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EN Construction Products Regulation.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

1.1 This European Standard specifies the characteristics for the construction, performance and safety of ball valves and closed bottom taper plug valves. It also details the test methods and marking provisions.

It applies to metallic valves not directly buried for domestic and commercial installations inside or outside of buildings, using gases of the first, second and third family (specified in EN 437) and working up to $0,2 \times 10^5$ Pa, $0,5 \times 10^5$ Pa, 1×10^5 Pa, 5×10^5 Pa and 20×10^5 Pa and with temperature limits from -5 °C or -20 °C to $+60$ °C.

NOTE “Not directly buried” within the context of this standard means that valves below ground are not in direct contact with earth or other materials e.g. that they are in a protected encasement.

1.2 Valve nominal sizes (*DN*) covered by this European Standard are as follows: 6, 8, 10, 12, 15, 20, 25, 32, 40, 50, 65, 80, 100.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 377, *Lubricants for applications in appliances and associated controls using combustible gases except those designed for use in industrial processes*

EN 437:2003+A1:2009, *Test gases - Test pressures - Appliance categories*

EN 549, *Rubber materials for seals and diaphragms for gas appliances and gas equipment*

EN 682, *Elastomeric Seals - Materials requirements for seals used in pipes and fittings carrying gas and hydrocarbon fluids*

EN 751-1, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water - Part 1: Anaerobic jointing compounds*

EN 751-2, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water - Part 2: Non-hardening jointing compounds*

EN 751-3, *Sealing materials for metallic threaded joints in contact with 1st, 2nd and 3rd family gases and hot water - Part 3: Unsintered PTFE tapes*

EN 1092-1, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated — Part 1: Steel flanges*

EN 1092-2, *Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 2: Cast iron flanges*

EN 1092-3, *Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated - Part 3: Copper alloy flanges*

EN 1254-1, *Copper and copper alloys - Plumbing fittings - Part 1: Fittings with ends for capillary soldering or capillary brazing to copper tubes*

EN 1254-2, *Copper and copper alloys - Plumbing fittings - Part 2: Fittings with compression ends for use with copper tubes*

EN 1254-8, *Copper and copper alloys - Plumbing fittings - Part 8: Fittings with press ends for use with plastics and multilayer pipes*

EN 1412, *Copper and copper alloys - European numbering system*

EN 1503-1, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 1: Steels specified in European Standards*

EN 1503-3, *Valves — Materials for bodies, bonnets and covers — Part 3: Cast irons specified in European Standards*

EN 1555-3, *Plastics piping systems for the supply of gaseous fuels — Polyethylene (PE) — Part 3: Fittings*

EN 1593:1999, *Non-destructive testing - Leak testing - Bubble emission techniques*

EN 1982 *Copper and copper alloys - Ingots and castings*

EN 10226 (all parts), *Pipe threads where pressure tight joints are made on the threads*

EN 10255, *Non-Alloy steel tubes suitable for welding and threading — Technical delivery conditions*

EN 12163 *Copper and copper alloys - Rod for general purposes*

EN 12164 *Copper and copper alloys - Rod for free machining purposes*

EN 12165 *Copper and copper alloys - Wrought and unwrought forging stock*

EN 12167 *Copper and copper alloys - Profiles and bars for general purposes*

EN 12168 *Copper and copper alloys - Hollow rod for free machining purposes*

EN 12420 *Copper and copper alloys - Forgings*

EN 12627, *Industrial valves - Butt welding ends for steel valves*

EN 60730-1:2000, *Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1: General requirements (IEC 60730-1:1999, modified)*

EN ISO 228-1, *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads - Part 1: Dimensions, tolerances and designation (ISO 228-1)*

EN ISO 9227, *Corrosion tests in artificial atmospheres - Salt spray tests (ISO 9227)*

ISO 65, *Carbon steel tubes suitable for screwing in accordance with ISO 7-1*

ISO 261, *ISO general purpose metric screw threads — General plan*

ISO 17885, *Plastics piping systems -- Mechanical fittings for pressure piping systems -- Specifications*